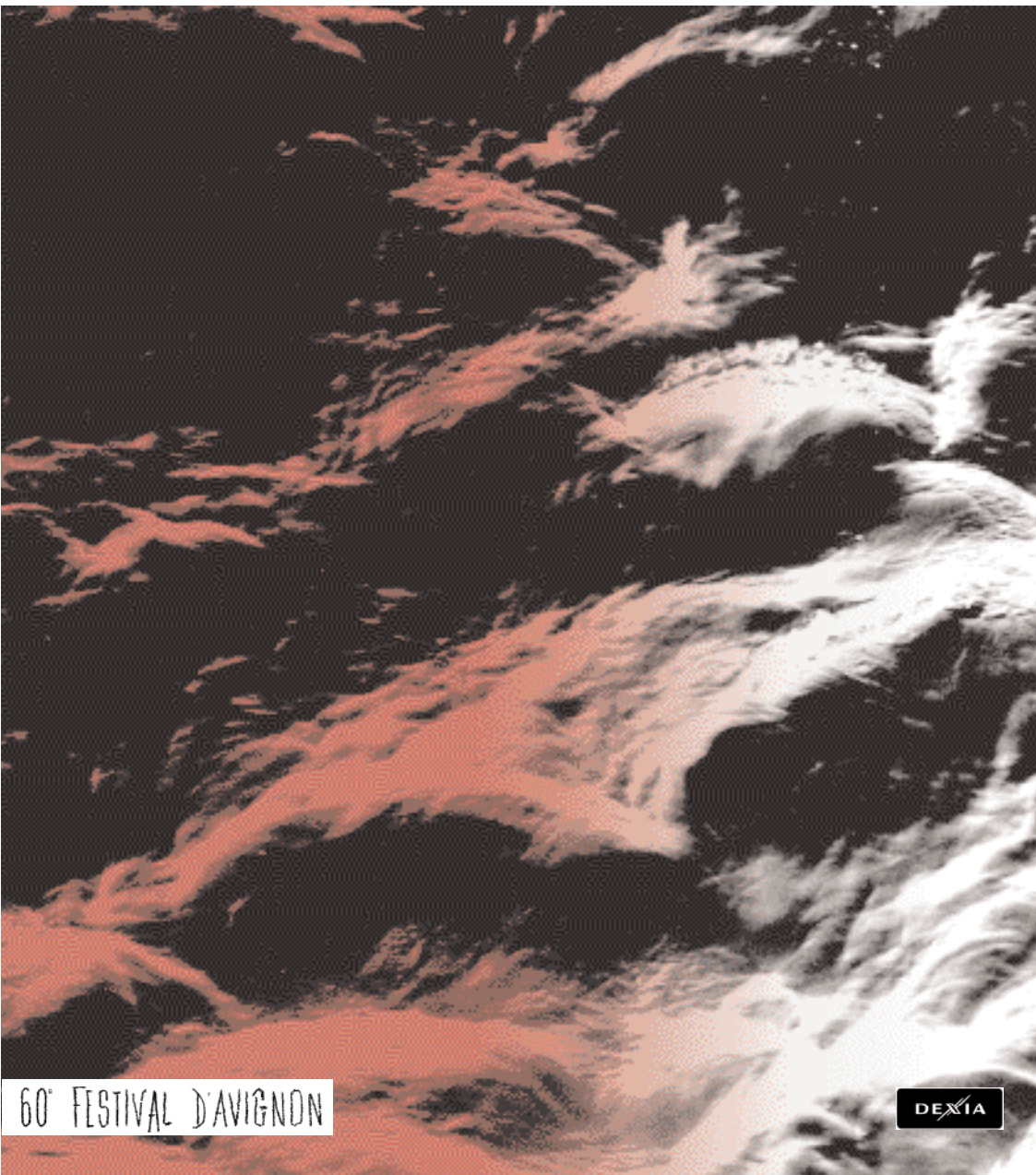


THÉÂTRE ÉQUESTRE ZINGARO /  
BARTABAS

# Battuta



60<sup>e</sup> FESTIVAL D'AVIGNON

DEXIA

29 • 30 juin

1 • 3 • 4 • 6 • 7 • 8 • 10 • 11 • 12 • 14 • 15 • 16 • 18 • 19 • 20 • 22 •

23 • 25 • 26 • 27 juillet

CHAPITEAU DOMAINE DE ROBERTY, LE PONTET • 22H • durée 1h30 Création 2006

CONCEPTION, SCÉNOGRAPHIE ET MISE EN SCÈNE **BARTABAS**

AVEC

**LES CAVALIERS :**

**MATHIEU BIANCHI, MANUEL BIGARNET, JULIE BLAVIER, SARAH BOULIER, DAMIEN CHAUVET, SÉBASTIEN DESENNE, ABDERRAHMAN EL BAHJAOUI, ABDESSADEK EL BAHJAOUI, MICHAËL GILBERT, BENJAMIN GRAIN, SOLENN HEINRICH, JONATHAN LAMBERT, ALICE SEGHIÉ, BATRAZ TSOKOLAEV, CÉDRIC VALLAS, MESSAOUD ZEGGANE**

**LA FANFARE SHUKAR DE MOLDAVIE :**

**COSTEL ALEXANDRU, GHEORGHE DUMITRU, DUMITRU GAVRIL, VASILE GAVRIL, CONSTANTIN PANTIRU, COSTICA PANTIRU, DAVID PANTIRU, JANICA PANTIRU, LIVIU PANTIRU, STEFAN TRIFAN**

**TARAF DE TRANSYLVANIE :**

**FRANCISC BALOGH, ALADAR PUSZTAI, FLORIN SZILAGHI, ALEXIU TURCA, KALMAN URSZUJ**

**LES CHEVAUX :**

**APOLLON, ARES, CHRONOS, DEMETER, DIONYSOS, EROS, HEPHAISTOS, HERA, HERMÈS, PAN, POSEIDON, ZEUS, ANTONÈTE, ARRUZA, BELMONTE, BOMBITA, CAGANCHO, CHAMACO, CHICUELO, CONCHITA, DOMINGUIN, EL CORDOBES, EL GALLO, EL SORO, EL VITI, ESPARTACO, FRASCUELO, JOSELITO, MANOLETE, MANZANARES, NIMEÑO, PAQUIRI, CLOVIS STAR, LOBÉRO, MEIA LUA, MONOÏ ET L'ÂNE NARTHEX**

**SOINS DES CHEVAUX FABRICE AMAR, EMILIE BLANDIN, SARAH BOULIER, JOHANNA HOUÉ, LUCIE LEBEY, MARIE MAIRY, LAETITIA MOUIS, OLIVIER SERPETTE**

**COSTUMES (CAVALIERS ET CHEVAUX)**

**CRÉATION ET RÉALISATION MARIE-LAURENCE SCHAKMUNDÈS ET SYLVIE BERTHOU**

**RÉALISATION EVE LEROUX, EVELYNE METTOT, ALAIN DE RAUCOURT, GÉRARD VIARD**

**RÉALISATION COSTUMES CHEVAUX YANNICK LAISNÉ, MATHILDE AUGEREAU**

**COSTUME D'OURS ET ACCESSOIRES GÉRARD VIARD**

**HABILLEUSE YANNICK LAISNÉ**

**ACCESSOIRES**

**CASCADE AQUATIQUE SHOW**

**CHARRETTES DODESKADEN**

**OIE MÉCANIQUE LA MANDRAGORE**

**PEINTURE DIDIER MARTIN, LAURENCE DURLOT, VALIA SANZ**

**ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE ANNE PERRON**

**DIRECTEUR TECHNIQUE HERVÉ VINCENT**

**RÉGISSEUR SON CYRIL NESCI**

**CRÉATION ET RÉGIE LUMIÈRE LOÏC MERRIEN**

**RÉGISSEURS SCÈNE ETIENNE GASSON, RAYMOND RENOUVIN, ERWAN TUR**

**RÉGISSEUR PUISSANCE ÉLECTRIQUE THIERRY BRILLAUD**

**SECRÉTARIAT TECHNIQUE EMMANUELLE MALAURIE**

**ADMINISTRATEUR JEAN PARTHENAY**

**RESPONSABLE COMPTABLE MARC BATAILLEY**

**ASSISTANTE DE BARTABAS MARION FLORAS**

**SECRÉTAIRE-COMPTABLE AGNÈS GHAZI-TEHERANI**

**ATTACHÉES DE PRESSE NATHALIE GASSER, MARIE-HÉLÈNE ARBOUR**

Coroduction Théâtre Equestre Zingaro, Istanbul Foundation for Culture and Arts, Festival d'Avignon, Théâtre de Namur, La Coursive, scène nationale – La Rochelle

# Un ENTRETIEN AVEC BARTABAS

## QUELLE EST LA DÉMARCHE QUI VOUS AMÈNE À CRÉER CES SPECTACLES QUI FONT LA RÉPUTATION DE ZINGARO À TRAVERS LE MONDE ?

BARTABAS Le processus est toujours le même : tout commence avec la musique. Cela n'a jamais été une méthode car j'ai toujours pensé que c'est la nécessité qui induit la méthode. Une des spécificités et la force de Zingaro est sa capacité à accueillir et à intégrer d'autres cultures, d'autres religions, pour partager une aventure à la fois humaine et artistique. Nous sommes obligés de prévoir les créations très en amont. Et les autorisations administratives sont de plus en plus difficiles à obtenir ! J'ai donc toujours été obligé paradoxalement de choisir la musique avant d'entamer le travail d'une création. Pour cette nouvelle pièce, *Battuta*, je suis parti en Roumanie l'année dernière pour rencontrer et choisir les musiciens qui sont dans ce spectacle.

## DE QUELLE FAÇON CE SPECTACLE A-T-IL PRIS FORME ?

Dans les précédents spectacles, nous avons cherché du côté des rituels et du sacré aussi loin que possible. Après *Loungta, les chevaux de vent*, il me semblait qu'un cycle s'achevait. J'ai ainsi éprouvé le besoin de changer d'orientation, faire un pied de nez à ces dernières années. J'ai toujours procédé de manière intuitive. La vie passe vite. Je voulais aussi travailler sur la notion de liberté et revenir ainsi à l'essence même de Zingaro. J'ai failli appeler ce spectacle *Sans maison, sans tombe*. Qu'est-ce que cela signifie par rapport à Zingaro ? Ce n'est pas qu'une image tzigane. À Zingaro, nous sommes dans l'éphémère. Au théâtre et dans la danse, quoi qu'on en dise, les spectacles peuvent se poursuivre à travers le temps grâce au répertoire. Chez nous, c'est vraiment impossible. Nous ne pourrons jamais reprendre *Chimère* ou l'*Opéra Équestre* parce que ces pièces sont intégralement liées à un travail spécifique avec des personnes et des chevaux particuliers. Il me semble inimaginable, y compris techniquement, de pouvoir les remonter. C'est pour cela que je filme mes spectacles, pour qu'il en reste une trace.

Cette conception de l'éphémère est donc liée à Zingaro et à une forme d'esprit, évidemment proche de l'esprit tzigane. Dans cette dimension, la liberté, le silence, le fait de ne pas laisser de traces, font partie des éléments qui m'ont conduit à ce spectacle.

En interrogeant le sens de cette liberté-là, différents paramètres ont surgi, comme celui du danger. Il n'y a pas de liberté sans danger. La vraie notion de liberté qui consiste à ne pas savoir de quoi demain sera fait effraie. Cette évocation du danger a ainsi débouché sur la notion de vitesse, dont la forme équestre est celle du galop. Dans l'imaginaire collectif, l'allure de la liberté est celle d'un cheval qui galope. De là est née l'idée de faire un spectacle entièrement consacré à cette allure.

La manière dont je travaille part d'abord de la musique puis d'une réflexion pour déboucher ensuite sur de la technique. Comment retranscrire ces éléments – liberté, danger, vitesse, galop – en termes de spectacle ? La musique tzigane me semble être la plus appropriée car elle est évidemment liée à ces différentes notions. C'est l'une des rares musiques où les musiciens se mettent aussi en danger en se répondant, en se défiant à travers la virtuosité, et en improvisant. Ensuite, il y a des envies. Zingaro n'a par exemple jamais utilisé de cuivres en scène. Ici, il y a une fanfare, parce qu'elle est synonyme de la fête mais aussi parce qu'elle illustre tous les rituels qui accompagnent la vie : naissances, mariages, enterrements. Ce qui m'intéresse avec

*Battuta*, c'est de surprendre, musicalement d'abord avec le croisement inattendu de deux groupes musicaux, la fanfare et l'ensemble à cordes. Puis de travailler autrement sur le temps. Un des paris de ce projet est de tenir un rythme sans cesse crescendo. J'ai souvent introduit dans mes spectacles des moments lents, recueillis. Là, c'est une forme sans concession oscillant sans cesse entre la joie et l'inquiétude. Dans ma façon de travailler, je ne dirige pas. J'installe des choses, des énergies, et de cette manière de faire se dégagent des images, un sens, des climats particuliers. On passe d'un état à un autre, de la douceur à l'angoisse. Dans cette pièce, on est dans ce jeu-là.

Propos recueillis par Irène Filiberti

## Bartabas et le Théâtre Équestre Zingaro

### THÉÂTRE

- 1976 Bartabas Cofondateur du Théâtre Emporté(commedia dell'arte)  
Création de *L'Alchimiste*
- 1977 *L'Alchimiste* au Festival off d'Avignon - Théâtre du Chapeau Rouge
- 1978 Création de *La Foire aux Patrons* - Tournée internationale
- 1979 Bartabas Cofondateur du Cirque Aligre - Festival Off d'Avignon  
Tournée en France - Espagne - Suède - Norvège - Allemagne - Belgique
- 1984 Bartabas Cofondateur du Théâtre Équestre Zingaro
- 1984/87 Conception et mise en scène de *Cabaret Équestre I* - Création au Festival SIGMA Bordeaux  
Tournée en France dont 4 mois à Paris, Suisse, Espagne, Allemagne.
- 1987/89 Conception et mise en scène de *Cabaret Équestre II* - Création au Festival Off d'Avignon  
Tournée en France dont 7 mois à Paris, Italie, Danemark, Suisse, Belgique
- 1989 Installation du Théâtre Équestre Zingaro à Aubervilliers
- 1989/90 Conception et mise en scène de *Cabaret Équestre III* - Création au Festival d'Avignon  
Tournée en France dont 11 mois à Aubervilliers, Italie
- 1991/93 Conception et mise en scène de *Opéra Équestre* - Création au Festival d'Avignon  
Tournée en France dont 15 mois à Aubervilliers, Allemagne, Espagne, Belgique.
- 1994/96 Conception et mise en scène de *Chimère* - Création française au Festival d'Avignon  
Tournée en France dont 9 mois à Aubervilliers, Allemagne, Autriche, Suisse, Belgique, États-Unis (New-York)
- 1997/99 Conception et mise en scène de *Éclipse* - Création française au Festival d'Avignon  
Tournée en France dont 9 mois à Aubervilliers, Allemagne, Suisse, Belgique, États-Unis (New York), Italie
- 2000/02 Conception et mise en scène de *Triptyk* - Création à Amsterdam, création française au Festival d'Avignon  
Tournée en France dont 8 mois à Aubervilliers, et en Suisse, Belgique, Espagne, Russie, États-Unis (Los Angeles)  
Représentations exceptionnelles de *Triptyk* à Villepinte (Parc des Expositions) avec l'Orchestre et les Chœurs de l'Orchestre de Paris, direction Pierre Boulez

- 2003 Ouverture dans la Grande Écurie du Château de Versailles de l'Académie du Spectacle Équestre  
Conception et création de *Loungta, les chevaux de vent* à Moscou / Création française au Festival d'Avignon puis tournée en France et dans le monde (Aubervilliers, Grenoble, Namur, Rennes, Lille, Barcelone, Lunéville, Tokyo, Avenches, Rome)
- 2004 Création avec l'Académie du Spectacle Équestre de Versailles *Le Chevalier de Saint Georges un africain à la cour*, bassin de Neptune (Fêtes de nuits du Château de Versailles)  
Création de *Entr'aperçus* au Théâtre du Châtelet
- 2005 Création avec l'Académie du Spectacle Équestre de Versailles *les Indes galantes*, bassin de Neptune (Fêtes de nuits du Château de Versailles)
- 2006 Création avec l'Académie du Spectacle Équestre de Versailles *Récital Équestre* avec Alexandre Tharaud dans le cadre des Nuits de Fourvières  
Conception et création de *Battuta* à Istanbul avec le Théâtre Équestre Zingaro/ création française au Festival d'Avignon, puis tournée en France et en Europe et *Lever de soleil* création au Festival d'Avignon

### CINÉMA

- 1989 Réalisation du film *Zingaro*, film en 16 mm - Producteur Les Films du Sabre
- 1992 Réalisation du long-métrage de fiction *Mazeppa*, film en 35 mm - Producteur MK2
- 1993 Réalisation du film *Opéra Équestre*, film en vidéo haute définition - Producteur Caméra Continentale
- 1995 Réalisation du long-métrage de fiction *Chamane* - Production MK2
- 1996 Réalisation du film *Chimère* - Production LMK Images
- 1998 Réalisation du film *Éclipse* - Production LMK Images
- 2001 Réalisation du film *Triptyk* - Production KM Production
- 2002 Réalisation du film *Loungta, les chevaux de vent* - Production MK2 Télévision

Au Festival d'Avignon, Bartabas a déjà présenté *Cabaret Équestre III* en 1989, *Opéra Équestre* en 1991, *Chimère* en 1994, *Éclipse* en 1997, *Triptyk* en 2000.

BARTABAS participa aux

## REGARDS CRITIQUES

10 JUILLET – 11H30 – CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Quoi transmettre?

Dans nos cultures, fondées sur la tradition critique, comment intégrer les processus de transmission, sans les contredire ou les pervertir? Parvenus à un certain degré de leur art, des artistes du Festival se confrontent au défi de la transmission.

AVEC BARTABAS, ARIANE MNOUCHKINE, ANATOLI VASSILIEV

## LES RENCONTRES DU MONDE

10 JUILLET – 16H – CLOÎTRE SAINT-LOUIS – ENTRÉE LIBRE

Un retour aux sources

Un entretien en public entre Bartabas et Michèle Champenois, rédactrice en chef du *Monde 2*

## LES LEÇONS DE L'UNIVERSITÉ D'AVIGNON

12 JUILLET – 11H – AMPHI 2 DE L'UNIVERSITÉ D'AVIGNON – ENTRÉE LIBRE

Conférence de Bartabas

## FILMS ET DOCUMENTAIRES AU CINÉMA UTOPIA

13 JUILLET – 14H – UTOPIA-MANUTENTION

Chamane (1995, 90mn), film de Bartabas

en présence de l'artiste

## CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

19 JUILLET – 11H30 – CLOÎTRE SAINT-LOUIS

avec Bartabas, Frédéric Fisbach, Alain Platel